تخصيص الدلالة
في المعجم العربي الأساسي

عماد حسين على حسن
باحث بقسم علم اللغة
كلية دار العلوم- جامعة الفيوم.

مقدمة

المستخلص

فهذا بحث بعنوان: "تخصيص الدلالة في المعجم العربي الأساسي"(*)، ويركز على دراسة مظهر تخصيص الدلالة في المعجم العربي الأساسي ، وهو موضوع عنيت به جهود العلماء قديما وحديثا، وقد حاولت في هذا البحث أن أضرب بسهم في هذه الجهود؛ بغية التحليل والمناقشة؛ للوقوف علي أسباب التخصيص من خلال بعض النماذج التي قتم البحث بتحليلها من أجل الوصول إلي بعض النتائج المرجوة.

وقد اعتمدت على نسخة من المعجم العربي الأساسي الذي أصدرته المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، طبعة لاروس، وهي الطبعة الوحيدة المتداولة.

•الكلمات المفاتيح:

(المعجم العربي الأساسي): وهو معجم ألفه جماعة من كبار علماء اللغة المعاصرين، أصدرته المنظمة العربية للثقافة والتربية والعلوم بالتعاون مع مؤسسة لاروس العالمين، وألف للناطقين بغير العربية وذلك في عام 1982م.

Abstract

This research has been done within the framework of semantics Of branches of linguistics His attention was to stand on the manifestation Semantic change is the allocation of significance Bearing in mind the historical significance and the advanced significance In which the basic Arabic lexicon is bound by the historical descriptive approach when analyzing the word

(*)هذا بحث مستل من رسالة ماجستير بعنوان: التغير الدلالي في المعجم العربي الأساسي دراسة في ضوء النظريات الدلالية الحديثة، إعداد/ عماد حسين على حسن، باحث بقسم علم اللغة –كلية دار العلوم– جامعة الفيوم، 2018م

- **أسباب اختيار الموضوع والهدف منه:**

1) الربط بين الدراسة النظرية لتغير المعنى، والدراسة التطبيقية على مادة البحث.
2) الإسهام في صناعة المعجم اللغوي التاريخي المأمول للغة العربية وهذا النوع من المعاجم يعتمد على تتبع التغير الدلالي.
3) دراسة التغير الدلالي للألفاظ للوصول إلى دلالات هذه الألفاظ ومعانيها المتنوعة والجديدة.
4) تهدف الدراسة إلى بيان الفروق الدلالية للألفاظ الواردة في البحث.
5) تهدف الدراسة إلى دراسة ما يترتب على التغير الدلالي من علاقات دلالية متنوعة.

منهج البحث:

أما عن المنهج الذي يعتمد عليه البحث هو المنهج الوصفي الذي يعنى بدراسة الألفاظ في مستوى لغوي معين (المعجم العربي الأساسي)، كما أفاد من معطيات المنهج التاريخي؛ لأن من أهداف هذا البحث الوقوف على التغير الدلالي للألفاظ وهو أمر مرتبط ارتباطا وثيقا بعلم اللغة التاريخي، والاعتماد أيضًا على النظريات الدلالية الحديثة ومنها: (نظرية السياق – الحقول الدلالية – العلاقات الدلالية – التحليل التكويني).

آلية البحث:

1) اختيار مصدر أساسي ووحيد لألفاظ البحث وهو المعجم العربي الأساسي.
2) ضبط المصطلح الدلالي الذي اعتمده البحث عند التحليل، في مقدمة نظرية موجزة لكل بحث.

3) ذكر الدلالة التراثية للكلمة من خلال المعجمات العربية التراثية أو المعجم العربي الأساسي إذا ما اشتمل على ذات الدلالة في تلك المعاني.
4) ذكر الدلالة المتطورة الواردة في المعجم العربي الأساسي.
5) رصد مظهر التغير الدلالي الذي جنحت إليه الدلالة.
6) تحليل الكلمة تحليلاً تكوينيًا للكشف عن الملامح التمييزية بين الدلالات.
7) كشف العلاقة بين دلالتي الكلمة قديما وحديثا.

هذا، وقد اقتضت طبيعة البحث وخطواته المنهجية أن يأتي في مقدمة ومطلبين وخاتمة وثبت بالمصادر والمراجع. أما المقدمة: فقد عرضت فيها لموضوع البحث وأسبابه وأهدافه والمنهج الذي اعتمد عليه البحث مع ذكر الخطوات التنفيذية للبحث.
المطلب الأول: مقدمة نظرية يتناول فيها البحث تعريف التخصيص لغة واصطلاحا، مبينا سبب التخصيص ومجالاته.
ويتناول المطلب الثاني: أمثلة تطبيقية لتخصيص الدلالة في المعجم العربي الأساسي.
وجاءت الخاتمة مشتملة علي أهم نتائج البحث وثبت بالمصادر والمراجع.

تخصيص الدلالة

وفيه مطلبان :

- **المطلب الأول** : تعريف التخصيص لغة واصطلاحًا .
- **المطلب الثانى** : أمثلة تطبيقية لتخصيص الدلالة فى المعجم العربى الأساسي .

المطلب الأول:

تخصيص الدلالة(Narrowing Of Meaning):

التخصيص لغة: " والتخصيص : ضد التعميم"[1]، " وخصَّه بالشيء يخصه خصًا وخصوصًا و ... أفرده به دون غيره "[2] ، وفى ضوء ما سبق تأتى مادة (خَصَصَ) في اللغة ويعنى بها ما يقابل معنى العام.

التخصيص اصطلاحًا : " فأما تخصيص الدلالة : فهو إطلاق الكلمة ذات الدلالة العامة على معنى خاص "[3]، " وكثير ما يحدث فى اللغات جميعًا أن "تخصص" ألفاظ كان يستعمل كل منها للدلالة على طبقة عامة من الأشياء فيدل كل منها على حالة أو حالات خاصة. وهكذا يضيق مجال " الأفراد " الذى كانت تصدق عليه أولًا "[4].

وبعبارة أخرى " أن الكلمة أصبحت بالتخصيص دالة على بعض ما كانت تدل عليه من قبل" [5].

وقد لاحظ اللغويون القدماء هذا الاتجاه من التغير الدلالي، فقد عبَّر عنه السيوطى بقوله : " ما من عام إلا ويتخيل فيه التخصيص . [6]".

سبب التخصيص :

---

1 () القاموس المحيط: مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروز آبادى، اعتنى به أنس محمد الشامي، زكريا جابر أحمد، دار الحديث، القاهرة ، 2008م ، ص 472.

2 () لسان العرب: ابن منظور المصري، دار التوفيقية للتراث، 2009م ، (126/4) .

3 () الكلمة دراسة لغوية معجمية: د/ حلمي خليل، دار المعرفة الجامعية، الأسكندرية، ط2، 1998م، ص117.

4 () علم اللغة مقدمة للقارئ العربي: د/ محمود السعران، دار النهضة العربية، بيروت، د ت، ص283.

5 () علم الدلالة دراسة نظرية وتطبيقية: د/ فريد عوض حيدر، مكتبة النهضة المصرية، 2010م، ص75.

6 () الإتقان في علوم القرآن: جلال الدين السيوطي، المكتبة الثقافية ، بيروت، د ت، (16/2) .

والسبب فى هذا التغير نحو التخصيص: " يرجع إلى أن الناس فى حياتهم العادية يكتفون بأقل قدر من دقة الدلالات وتحديدها، ويقنعون فى فهم الدلالات بالقدر التقريبى الذى يحقق هدفهم في الكلام والتخاطب" [7].

تفسير التخصيص الدلالى :

يمكن تفسير التخصيص الدلالى بأنه: " نتيجة إضافة بعض الملامح التمييزية للفظ ، فكلما زادت الملامح لشئ ما قل عدد أفراده" [8].

مجالات تخصيص الدلالة :

يلاحظ كثرة ظهور التخصيص الدلالي في:

1- **الألفاظ الإسلامية:** " فجميع المفردات التى كانت عامة المدلول ، ثم شاع استعمالها فى الإسلام فى معان خاصة تتعلق بالعقائد أو الشعائر أو النظم الدينية، كالصلاة، والحج، والصوم والمؤمن والكافر والمنافق والركوع والسجود ... وهلم جرا"[9].

2- **استعمال اللفظ مصطلحًا علميًا:** "وتكثر ظاهر التخصيص هذه، فى مجال المصطلحات العلمية، حيث تجردت الكلمة من دلالاتها المتعددة، لكى تدل

7 () دلالة الألفاظ: د/ إبراهيم أنيس، مكتبة الأنجلو المصرية، ط5، 1984م، ص155.

8 ()علم الدلالة: د/ أحمد مختار عمر، عالم الكتب، ط3، 1992م، ص 246.

9 () علم اللغة: د/ على عبد الواحد وافى، دار نهضة مصر، ط9، د ت، ص319.

على معنى معين في بيئة علمية خاصة، ومن ذلك كلمة (أمر) في بيئة الحاسبات" [10].

3- **استعمال اللفظ اسمًا:** وذلك فى "الأعلام وأسماء الأشخاص كمحمد وعلى وأحمد ونحو ذلك ، وتصل الدلالة في هذا إلى أقصى الخصوص"[11].

4- **المجال الاجتماعي (عند أمن اللبس):** " لأن الدلالات العامة قد توقع فى سوء الفهم، بسبب جواز انطباقها على أشياء كثيرة ، فيكون التخصيص تحديدًا للمقصود وإهمالاً لما عداه" (6).

المطلب الثاني

أمثلة تطبيقية لتخصيص الدلالة فى المعجم العربى الأساسي

1- كلمة (اللِّص) :

بالنظر في المعاجم العربية التراثية ، نجد أن دلالة كلمة (لص) قد وردت فى لسان العرب: "اللص : السارق معروفٌ "[12]، وفى تاج العروس: " اللص: (السارق)، معروف" [13].

10 () علم الدلالة دراسة نظرية وتطبيقية: د/ فريد عوض حيدر، مكتبة النهضة المصرية، 2010م، ص75.

11 () دلالة الألفاظ: ص152، 153.

(6) مباديء اللسانيات: د/ أحمد محمد قدور، دار الفكر المعاصر، بيروت، ط2، 1992م، ص392.

12 () لسان العرب: (306/12).

13 () تاج العروس من جواهر القاموس: محمد مرتضى الحسيني الزبيدي، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت (مجموعة أجزاء لسنوات إصدار مختلفة بتحقيقات عديدة)، (147/18).

هذه هي دلالة الكلمة في المعاجم التراثية، أما فى المعجم العربي الأساسي الذى يحمل دلالة متطورة، فورد فيه: " لص ج لصوص: سارق بعنف << اقتحم اللصوص المصرف >>" [14].

تحليل الدلالة المتطورة :

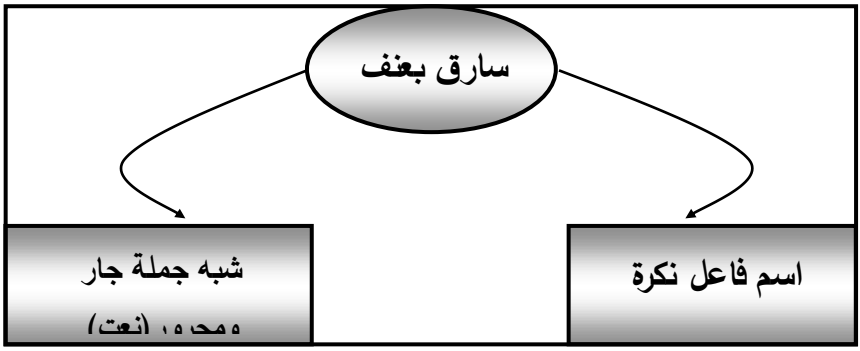
عند التحليل نركز على جانبين :

(1)من ناحية التركيب :

ويلاحظ من التركيب الذى ورد فى المعجم العربى الأساسي ، أنه أتى مقيدًا بوظيفة نحوية، وهى شبه الجملة (بعنف) ومحلها الوظيفى أنها تعرب (نعتًا) جاء بعد نكرة .

وشبه الجملة [ظرف – جار ومجرور] بعد المعارف والنكرات يكون "حكمها يعدهما حكم الجمل" [15]وحكم الجمل أنها " بعد النكرات صفات وبعد المعارف أحوال" [16].

ويظهر هذا على الشكل التالى :



14 () الأساسي: ص 1086.

15 () مغنى اللبيب عن كتب الأعاريب: ابن هشام الأنصاري ، تحقيق وشرح: د/ عبد اللطيف محمد الخطيب ، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، ط1 ، 2000م، (315/5).

16 () انظر: شذور الذهب في معركة كلام العرب: ابن هشام الأنصاري، دار الأنصار، القاهرة، ط15، 1978م، ص15.

(2) من ناحية المعنى :

الدور الدلالي للنعت :

النعت من أنواع المقيدات والمخصصات لمعنى المنعوت ، وهذا ما قرره النحاة في كتبهم فقالوا: " وفائدة النعت تخصيص النكرة " [17]، وفيه أنه " يجئ للتخصيص" [18] فيفيد "التخصيص إذا كان المتبوع نكرة " [19].

وبمعنى أخص فإن: " النعت يشبه الجملة غالبًا يفيد التخصيص أى تحديد المنعوت وتخصيصه بصفه كامنة في شبه الجملة " [20].

ومن خلال ما سبق يتضح أن ثمة نوعًا من التغير الدلالى يتمثل فى (التخصيص الدلالي)، فقد وردت الدلالة التراثية خالية من القيد المخصص وهو النعت بشبه الجملة (بعنف) مما يفيد التعميم الدلالي، لتتجه الدلالة المتطورة فى المعجم العربى الأساسي نحو التخصيص ؛ لوجود القيد وهو النعت بشبه الجملة.

- فكلمة (اللص) في الدلالة التراثية أُطْلِقَت بعموم على كل سارق، ثم ضاقت دلالتها في المعجم العربي الأساسي وتخصصت لتدل على السارق بعنف دون غيره.

وقد استعانت لجنة المعجم لإبراز هذا التخصيص المقصود، بعبارة سياقية مُوَضّحة، فأوردت << اقتحم اللصوص المصرف>> لتستخدم دلالة الفعل اقتحم –

17 () شرح جمل الزجاجي: لأبى الحسن على بن محمد بن خروف الإشبيلي، تحقيق ودراسة: د/ سلوى محمد عمر ، رسالة دكتوراه، كلية اللغة العربية، مكة المكرمة، 1418هـ، (300/1).

18 () ارتشاق الضرب من لسان العرب: لأبى حيان الأندلسي، تحقيق وشرح ودراسة: د/ رجب عثمان محمد، مراجعة: د/ رمضان عبد التواب، مكتبة الخانجي، القاهرة، ط1، 1998م، (1907/4).

19 () حاشية الصبان على شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ومعه شرح الشواهد للعيني: تحقيق طه عبد الرؤوف سعد، المكتبة التوفيقية، د ت، (86/3).

20 () التركيب النعتي في العربية دراسة في القرآن والشعر : د/ السيد خضر ، مجلة مكتبة الآداب، جامعة المنصورة، عدد 27 أغسطس، 2000م، ص45.

ومادته (ق. ح. م) – موحية بالعنف والقوة الذى قصدته اللجنة قيدًا في الدلالة، حيث ورد في لسان العرب: " واقتحم المنزل: هجمه..." [21].

الكلمة في ضوء تحليلها التكويني:

من خلال تحليل الكلمة تحليلاً تكوينيًا – بناء على الدلالتين التراثية والمتطورة – تتضح مجموعة من السمات الدلالية تظهر في الجدول التالي:

السمات / الدلالية / القراءة التحليلية	سارق	بعنف	بغير عنف
القراءة الدلالية التراثية	+	±	+
القراءة الدلالية المتطورة	+	+	–

يظهر من التحليل التكويني لكلمة (اللص) بدلاليته التراثية والمتطورة، أنها:

1- اتفقا فى السمة الدلالية (سارق).

2- اشتركا في السمة الدلالية (بعنف).

3- اختلفا فى السمة الدلالية الثالثة (بغير عنف) كملمح فارق، إذا اشتملت عليه الدلالة التراثية دون المتطورة، مما أعطى الدلالة المتطورة المعنى الضيق، فأفادت التخصيص.

2- (بُرْنس الحمام):

21 () لسان العرب: ص(47/11).

جاء في المعجمات العربية التراثية، أن: " كلمة (البُرنس)، بالضم: قلنسوة طويلة أو كل ثوب رأسه منه،... "[22].

هذه هى الدلالة التراثية لكلمة (البُرْنس) ، التي جاءت مفردة (كلمة مفردة) ، أما في المعجم العربي الأساسي فقد وردت في سياق مركب (بُرْنس الحمام) ، فورد " بُرْنس الحمام رداء ذو كمين يلبس بعد الاستحمام [23]".

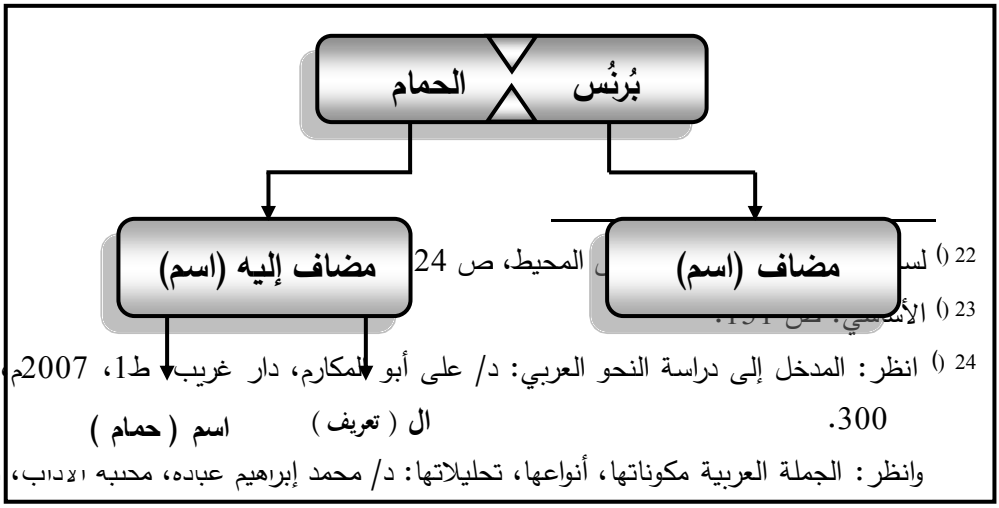
عرض الدلالة المتطورة :

وعند العرض نركز على جانبين :

(1) من ناحية الشكل أو تركيب المصاحبة (برنس الحمام)

وهذا التركيب غير إسنادى مؤلف من كلمتين بينهما ترابط سياقي غير إسنادي ، يجعل منهما وحدة متماسكة، وهذه المصاحبة (بُرْنس الحمام) أتت في صورة تركيب إضافي. والمركب الإضافي يتكون من جزأين هما: صدر المركب وعجزه، وعلى حسب اصطلاح جمهور النحاة "المضاف" و "المضاف إليه"، وصدر المركب هو المضاف، وعجزه هو المضاف إليه[24].

ويظهر هذا على الشكل التالى :



22 () لسان المحيط، ص 24

23 () الأساسي. ص 191.

24 () انظر: المدخل إلى دراسة النحو العربي: د/ على أبو المكارم، دار غريب، ط1، 2007م، ص 300.

وانظر: الجملة العربية مكوناتها، أنواعها، تحليلاتها: د/ محمد إبراهيم عبده، مكتبة الآداب، ط1، ص20.

(2) من ناحية المعنى :

وبنظرة فاحصة في تعريف المركب الإضافي نجده " ما ضم فيه اسم إلى آخر لعلاقة تقييدية تجعل الثانى قيدًا للأول فيصبح من تمامه ... والمضاف والمضاف إليه في منزلة الكلمة الواحدة" [25].

ونخلص من هذا إلى فائدة وهى : -

أن الدور الدلالي للمركب الإضافي–لما كان المضاف والمضاف إليه فى منزله الكلمة الواحدة– هو التقييد، مما يؤكد أن الدلالة المتطورة فى الأساسي بهذا التركيب اتجهت نحو التخصيص.

وهذا الأمر ما عناه المحدثون بـ " المصاحبة اللغوية " ويعنى بها " مصاحبة لفظ للفظ أو لعدد من الألفاظ المعينة " [26]، مما يؤكد أن المصاحبة اللغوية من أهم

25 () ارتشاف الضرب من لسان العرب: (2 / 501).

26 () فصول في علم اللغة التطبيقي (علم المصطلح وعلم الأسلوب): د/ فريد عوض حيدر، مكتبة الآداب، ط1، 2008م، ص138. وحول مفهوم المصاحبة انظر: المصاحبة في التعبير

الآليات فى تغير المعنى، ووسيلة من وسائل إثراء الدلالة، وفى تطبيقنا نجد أثر المصاحبة اللغوية فى اتجاه الدلالة نحو التخصيص.

الكلمة في ضوء تحليلها التكويني :

من خلال تحليل الكلمة تحليلاً تكوينيًا – بناء على الدلالتين التراثية والمتطورة – تتضح مجموعة من السمات الدلالية تظهر فى الجدول التالى :

السمات / الدلالية / القراءة التحليلية	رداء	بعد الحمام	في أي وقت
القراءة الدلالية التراثية	+	±	+
القراءة الدلالية المتطورة	+	+	–

وتشير القراءة التحليلية السابقة إلى أن الدلالتين :

1- اتفقتا فى السمة الدلالية الأولى (رداء) كملمح عام .

2- اشتركتا فى السمة الدلالية الثانية (بعد الحمام) كملمح محايد.

3- اختلفتا فى السمة الدلالية الثالثة (في أي وقت) كملمح فارق.

ومن خلال هذا التعديل فى الدلالة المتطورة ، يمكننا أن نقف على أن اتجاه التغير الدلالى الذى سلكته الكلمة قد شهد نقلا من التعميم إلى التخصيص ؛ وذلك

اللغوي: د/ محمد حسن عبد العزيز، دار الفكر العربي، القاهرة، 1990م، ص16 وانظر: المصاحبة اللفظية: د/ إبراهيم الدسوقي، مجلة كلية دار العلوم، عدد (25)، ص 279، 280.

بتقييد الكلمة بالسمة الدلالية "بعد الحمام" (مكون مستبق)، وإسقاط السمة الدلالية " فى أى وقت " (مكون ساقط).

3- كلمة (النَّجْل) :

أطنبت المعاجم التراثية في ذكر معان متنوعة لكلمة (النجل)، فجاء في لسان العرب: " النجل: الماء السائل. والنجل: الماء المستنقع، والولد، والنَّزُّ، والجمع الكثير من الناس، والمحجة الواضحة، سلخ الجلد من قفاه. والنجل أيضا. إثارة أخفاق الإبل الكمأةَ وإظهارها . والنجل: السير الشديد والجماعة أيضًا تجتمع فى الخير ...، ويجمع على أنجال... والنجل: محو الصبى اللوح ... والنجل أي الأصل والطبع، وهو كريم "[27].

وفى تاج العروس: " النجل...، (والوالد) أيضا (ضد)،... والنجل: (الرمي بالشيء)... (و) النجل: (العمل) والصنع، ... (و) أيضًا : (الطعن)، ... (و) أيضًا : (الشق) "[28] .

في خِضَم هذه الدلالات المتنوعة الكثيرة، جاء المعجم العربي الأساسي مقتصرًا في عرض دلالات كلمة (النجل) على دلالتين فقط فورد: " النجل 2 أصل طيب << هو كريم النجل >>، 3ج أنجال: ولد << أقر الله عينك بأنجالك >> "[29].

ومن هنا جاءت الدلالة فى المعجم العربى الأساسي مثالًا واضحًا لتقليل الأفراد التى تصدق عليها دلالة كلمة (النجل) عما كانت عليه فى المعاجم التراثية من كثرة وافرة؛ فجنحت الدلالة المتطورة نحو التخصيص.

---

27 () لسان العرب: (14 / 61).

28 () تاج العروس: (30 / 455).

29 () الأساسي: ص 1176.

الدلالات في ضوء تحليلها التكويني:

جاء ذكر دلالات كلمة (النجل) فى المعاجم العربية على النحو التالي:

م	الدلالة في المعاجم التراثية	الدلالة في المعجم العربي الأساسي
1	الولد	الولد
2	الأصل والطبع ، وهو كريم	أصل طيب
3	الماء السائل	–
4	الماء المستنقع	–
5	النَّزُّ	–
6	الجمع الكثير من الناس	–
7	المحجة الواضحة	–
8	سلخ الجلد من قفاه	–
9	إثارة أخفاف الإبل الكمأة وإظهارها	–
10	الجماعة تجتمع في الخير	–
11	محو الصبى اللوح	–
12	الوالد	–
13	الرمي بالشيء	–
14	العمل والصنع	–
15	الطعن	–
16	الشق	–
17	السير الشديد	–

يظهر من الشكل السابق لعرض دلالات كلمة (النجل) حسب ورودها في المعاجم العربية أنه:

1- بلغت الدلالات التى عرضها المعاجم التراثية لكلمة (النجل) سبع عشرة دلالة.

2- اتفق المعجم العربي الأساسي على دلالتين منهما هما (الأولى والثانية) واقتصر عليهما دون ذكر باقى الدلالات

مما يظهر بجلاء مظهر التخصيص الدلالي بما ضاق عنه المعجم العربى الأساسي من دلالات تراثية ، وبهذا يضيق مجال الأفراد الذى كانت تصدق عليه أولًا .

- **أمثلة أخرى لتخصيص الدلالة في المعجم العربي الأساسي:**

م	الكلمة	رقم الصفحة
1	عمارة	866
2	زول	594
3	بقل	186
4	جثة	229
5	دعاية	492
6	مرشد	525
7	بحر	133
8	امتحان	1121
9	نقيع	1225
10	النائب	1239

11	برهة	151

الخاتمة والنتائج

فقد تم هذا البحث في إطار علم الدلالة من أفرع علم اللغة، وكانت عنايته بالوقوف علي مظهر من مظاهر التغير الدلالي وهو (تخصيص الدلالة)، واضعا في حسبانه الدلالة التراثية والدلالة المتطورة التي حاواها المعجم العربي الأساسي ملتزما في ذلك المنهج الوصفي التاريخي عند تحليل الكلمة.

ومن أهم نتائج البحث:

1- لم يهمل المعجم العربي الأساسي أثر المصاحبة اللغوية في تخصيص الدلالة، وهو ما أظهرته نتائج التحليل كما في: (بُرنس الحمام).

2- استخدم المعجم العربي الأساسي تخصيص الدلالة، بتضييق مجال الأفراد التي كانت تصدق عليه في الدلالة التراثية، كما أظهرته نتائج التحليل في كلمة(النَّجْل).

3- كان للنعت بشبه الجملة دور مهم في توجيه الدلالة نحو التخصيص، عندما اشتملت عليه الدلالة المتطورة، كما أظهرته نتائج التحليل في كلمة (اللص).

4- اختلفت طريقة التحليل التكويني عند عرض التخصيص الدلالي، بما يتناسب وطبيعة الدلالة.

المصادر والمراجع

1. الإتقان في علوم القرآن: جلال الدين السيوطي، المكتبة الثقافية، بيروت ، د ت.
2. ارتشاق الضرب من لسان العرب : لأبي حيان الأندلسي ، تحقيق وشرح ودراسة : د/ رجب عثمان محمد ، مراجعة د/ رمضان عبد التواب ، مكتبة الخانجي، القاهرة، ط1، 1998م .
3. تاج العروس من جواهر القاموس : محمد مرتضى الحسيني الزبيدي ، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب ، الكويت (مجموعة أجزاء لسنوات إصدار مختلفة بتحقيقات عديدة).
4. التركيب النعتي في العربية دراسة في القرآن والشعر : د/ السيد خضر ، مجلة مكتبة الآداب ، جامعة المنصورة ، عدد 27 أغسطس، 2000م.
5. الجملة العربية مكوناتها، أنواعها ، تحليلاتها : د/ محمد إبراهيم عبادة، مكتبة الآداب، ط1.
6. حاشية الصبان على شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ومعه شرح الشواهد للعيني : تحقيق طه عبد الرؤوف سعد ، المكتبة التوفيقية ، د ت.
7. دلالة الألفاظ: د/ إبراهيم أنيس، مكتبة الأنجلو المصرية، ط5، 1984م.
8. شذور الذهب في معركة كلام العرب: ابن هشام الأنصاري، دار الأنصار، القاهرة، ط15، 1978م.
9. شرح جمل الزجاجي: لأبى الحسن على بن محمد بن خروف الإشبيلي ، تحقيق ودراسة: د/ سلوى محمد عمر، رسالة دكتوراه، كلية اللغة العربية ، مكة المكرمة ، 1418هـ .
10. علم الدلالة: د/ أحمد مختار عمر، عالم الكتب، ط3، 1992م.
11. علم الدلالة دراسة نظرية وتطبيقية : د/ فريد عوض حيدر، مكتبة النهضة المصرية ، 2010م.

12. علم اللغة: د/ على عبد الواحد وافى، دار نهضة مصر، ط9، د ت.
13. علم اللغة مقدمة للقارئ العربي: د/ محمود السعران، دار النهضة العربية، بيروت، د ت.
14. فصول في علم اللغة التطبيقي (علم المصطلح وعلم الأسلوب): د/ فريد عوض حيدر، مكتبة الآداب، ط1، 2008م.
15. القاموس المحيط: مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروز آبادى ، اعتنى به أنس محمد الشامي، زكريا جابر أحمد، دار الحديث، القاهرة ، 2008م .
16. الكلمة دراسة لغوية معجمية: د/ حلمي خليل، دار المعرفة الجامعية، الأسكندرية، ط2، 1998م.
17. لسان العرب: ابن منظور المصري ، دار التوفيقية للتراث ، 2009م.
18. مباديء اللسانيات: د/ أحمد محمد قدور، دار الفكر المعاصر، بيروت، ط2، 1992م.
19. المدخل إلى دراسة النحو العربي: د/ على أبو المكارم، دار غريب ، ط1، 2007م.
20. المصاحبة في التعبير اللغوي: د/ محمد حسن عبد العزيز، دار الفكر العربي، القاهرة، 1990م.
21. المصاحبة اللفظية: د/ إبراهيم الدسوقي، (مقال) مجلة كلية دار العلوم، عدد (25).
22. المعجم العربي الأساسي: إعداد/ جماعة من كبار اللغويين المعاصرين، المنظمة العربية للتربية والثقافة والفنون، تونس، 1982م.
23. مغنى اللبيب عن كتب الأعاريب : ابن هشام الأنصاري، تحقيق وشرح: د/ عبد اللطيف محمد الخطيب، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، ط1، 2000م.